

## TAURUS HEATER

TAU-90NS  
TAU-180NS

TAU-105NS  
TAU-180NS-V12

TAU-120NS  
TAU-210NS-V12

TAU-150NS  
TAU-240NS-V12

TAU-90NS-G  
TAU-180NS-G

TAU-105NS-G  
TAU-180NS-G-V12

TAU-120NS-G  
TAU-210NS-G-V12

TAU-150NS-G  
TAU-240NS-G-V12

Onnittelut loistavasta kiuasvalinnastanne!  
Tutustu käyttöohjeisiin huolellisesti ennen käyttöönottoa.

Congratulations on your purchase of SAWO sauna heater!  
Please read the manual carefully before using the heater.



### SÄHKÖKIUAS | ELECTRIC SAUNA HEATER

Ei käytössä seuraavissa maissa: USA, Kanada ja Meksiko.  
Not for use in the USA, Canada and Mexico.

SUOMI | ENGLISH

# SISÄLLYSLUETTELO

Turvaohjeet .....	4
Käyttäjälle: .....	4
Asentajalle: .....	6
Kiukaan asentaminen .....	8
Kiuaskivet .....	10
Kivien latominen kiukaaseen .....	10
Sensorin sijainti (NS-mallit) .....	12
Kytkentäkaavio .....	13
Helppo huolto .....	18
Vastusten vianmääritys .....	18
Saunahuoneen lämmitys .....	20
Ilmanvaihto .....	22
Eristys .....	22
Saunan huolto .....	24
Vianetsintäkaavio .....	26
Tekniset tiedot .....	28
Varaosat .....	29



LUE ERITYISEN HUOLEL-  
LA LISÄHUOMIOT

READ THE MANUAL FOR  
ADDITIONAL IMPORT-  
ANT INSTRUCTIONS



PEITTÄMINEN AIHEUT-  
TAA PALOVAARAN

COVERING THE HEATER  
CAUSES FIRE HAZARD

# TABLE OF CONTENTS

Safety instructions.....	5
For user: .....	5
For technicians: .....	7
Heater installation .....	9
Heater stones .....	11
Loading stones into the heater .....	11
Sensor location (NS-MODELS) .....	12
Electrical diagram.....	13
Easy Maintenance .....	18
Locating heating element malfunctions:.....	18
Heating of the sauna room.....	21
Air ventilation.....	23
Insulation .....	23
Sauna maintenance.....	25
Diagnostic table .....	27
Technical data.....	28
Spare parts.....	29

# TURVAOHJEET

Ole hyvä ja seuraa näitä ohjeita ennen kiukaan asennusta tai saunan käyttöä.

## Käyttäjälle:

- Tämä kiuas ei sovellu sellaisten henkilöiden käytettäväksi (ml.lapset), joiden fyysiset tai henkiset ominaisuudet tai kokemuksen puute estävät heitä käyttämästä kiuasta turvallisesti. Kiuasta saa käyttää ainoastaan sen käyttöön perehtynyt henkilö.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa kiuasta ilman valvontaa.
- Älä anna koskaan lasten leikkiä kiukaalla.
- Älä käytä kiuasta grillinä.
- Älä laita puita sähkökiukaalle.
- Älä peitä kiuasta. Se aiheuttaa palovaaran.
- Älä kuivata vaatteita kiukaalla. Se aiheuttaa palovaaran.
- Älä istu kiukaalla. Se on todella kuuma ja aiheuttaa palovammoja.
- Älä käytä kloorivettä (esim. uima- tai porealtaasta) tai merivettä löylyvetenä. Se tuhoaa kiukaan.
- Kiukaan asentamisen jälkeen lämmitä saunahuonetta n. 30 minuutin ajan. Älä ole saunan sisällä ensimmäisen lämmityksen aikana (kts. Katso sivu 20).
- Varmista, ettei kiukaalla ole syttyvää materiaalia ennen kuin kytket kiukaan päälle.

# SAFETY INSTRUCTIONS

Please take note of these safety precautions before using the sauna or when installing the heater.

## For user:

- This product is not designed to be used by persons (including children) with limited physical or mental abilities and limited experience and knowledge except under close supervision by a responsible person with knowledge and experience or having been advised by such person.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Under no circumstances should children be allowed to play with the device.
- Do not use the heater as a grill.
- Do not put wood of any kind on the electric heater.
- Do not cover the heater. It may cause a fire.
- Do not use the heater as clothes dryer. It may cause fire.
- Never sit on the heater. It is really hot and can cause serious burns.
- Do not use chlorinated water (e.g. From the swimming pool or jacuzzi) or seawater. It can destroy the heater.
- When installing a new heater, switch the heater on for 30mins. Do not stay inside the sauna room while performing the operation. (See page 21)
- Make sure that no flammable objects have been placed on the heater before activating the preset time function or the stand-by mode for the remote operation.

## Asentajalle:

- Kiukaan kytkennän ja korjaamisen saa suorittaa vain valtuutettu sähköasentaja.
- Kiuasta asennettaessa tarkista vaadittavat suojaetäisyydet käyttöohjeesta (Katso sivu 12).
- Elektroniset anturit ja muut tunnistimet tulee asentaa siten, että saunaan tuleva raitisilma ei vaikuta niiden toimintaan.
- Julkisessa käytössä olevaan kiukaaseen, jossa on viikkoajastin tai kauko-ohjaus mahdollisuus on asennettava erillinen ovitunnistin saunan oveen. Tunnistin kytkee pois päältä kaikki esiajastustoiminnot, kun kiuas on valmiustilassa ja ovi avataan.
- Ennen kiukaan asennusta tarkista valmistajan saunalle määrittelemät maksimi- ja minimikoot (Katso sivu 28).
- Varmista, että saunan ilmanvaihto on riittävä ja asianmukainen (Katso sivu 22).

## For technicians:

- Wiring and repairs must be done by a certified electrician.
- Follow the Minimum Safety Distances when mounting the heater (See page 12).
- The electronic sensor and electronic heating system should be mounted in a way so that incoming air will not interfere with it. If using separate control, the control unit and control panel must be mounted outside the sauna cabin.
- If this sauna heater is used for public saunas or saunas that may be switched on by a separate remote-control system, the door of the sauna room must be fitted with an interlock such that the stand-by mode setting for remote operation is disabled if the sauna door is opened when the stand-by mode setting for remote operation is set.
- Observe the specifications on volumes of the sauna cabin (See page 28).
- Observe the specifications on ventilation of the sauna cabin (See page 23).

# KIUKAAN ASENNUS

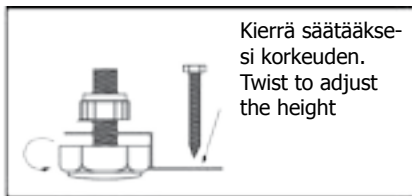
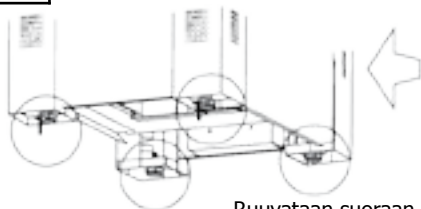
Kiuas on mahdollista sijoittaa mihin vain saunahuoneeseen, lukuunottamatta syvennystä. Turvallisuussyistä annettuja minimisuojaetäisyyksiä (Katso sivu 12) sekä kuutiotilavuuksia (kts. sivu 24, tekniset tiedot) tulee noudattaa. Saunaan saa asentaa vain yhden kiukaan, ellei sinulla ole erikoisohjeita kahden kiukaan asentamiseen. Useimmissa maissa kiukaan kiinnittäminen lattiaan on säädetty lailla.

Kiuas on todella kuuma. Suosittelemme asentamaan kiukaaseen suojakaiteen, jolla vähennät kosketusmahdollisuuksia kuuman kiukaan kanssa.

Kiukaan liitäntäjohtona tulee käyttää H07RN-F kaapelia tai vastaavaa. Turvallisuuden ja luotettavuuden varmistamiseksi ainoastaan valtuutettu sähköasentaja saa tehdä kiukaan kytkennät. Väärät kytkennät voivat aiheuttaa oikosulkuja ja palovaaran (Katso sivu 13 kytkentäkaavio).

Useimmissa maissa laki edellyttää kiukaan kiinnittämistä lattiaan kuvan 1A osoittamalla tavalla. Pyri sijoittamaan kiuas siten, että mahdollisten huoltotöiden suorittamiseen jää tarpeeksi tilaa (kts kuvio 1B). Välttääksesi tahatonta kosketusta kiukaaseen on hyvä asentaa myös kiuaskaide (lisävaruste).

Kuva 1A | JALKA  
Fig. 1A | STAND

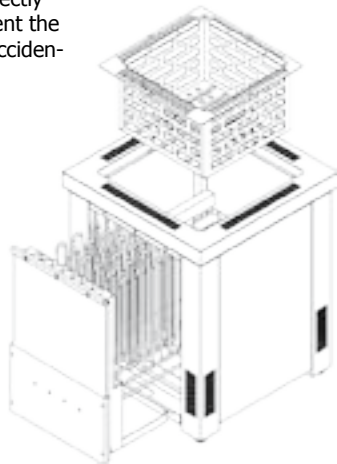
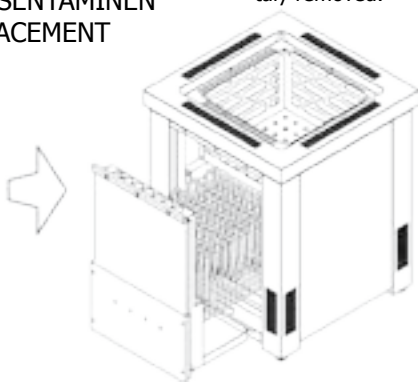
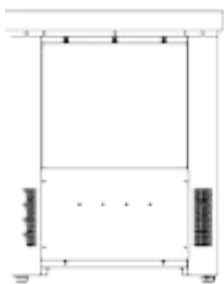


Kierrä säätääksesi korkeuden.  
Twist to adjust the height

Ruuvataan suoraan lattiaan, estämään kiukaan liikkuminen.

Must be screwed directly on the floor to prevent the heater from being accidentally removed.

Kuva 1B | KIUKAAN ASENTAMINEN  
Fig. 1B | HEATER PLACEMENT



TAURUS G-model  
- heating elements separated from stones  
- lämmityselementit erillään kivistä

TAURUS  
- Heating elements in contact with stones  
- Lämmityselementit osuvat kiviin



## HEATER IN INSTALLATION

The heater can be placed wherever in the sauna, but for safety and convenience, follow the minimum safety distances as provided below (See page 12). Follow the cubic volumes given in the Technical Data (See page 28). Do not install the heater to the floor or wall niche. Do not install more than one heater in a sauna room unless you follow the special instructions for twin-heater installations. In most countries, there is a law that requires heaters to be screwed to the floor.

The heater gets very hot. To avoid the risk of accidental contact with the heater, it is recommended that a heater guard be provided.

The cable used for sauna wiring must be HO7RN-F type or its equivalent. A certified electrician must do the installation of the heater to ensure safety and reliability. Improper electrical connection can cause electric shock or fire. Refer to the electrical diagram (See page 13).

In most countries there is a law that requires heater to be screwed to the floor as indicated in Fig.1A. Ensure that there is enough space for service and maintenance, see Fig.1B. To avoid accidental contact with heater it is recommended to install Taurus heater guard.

### **HUOM!**

Poista suojapahvi vastuksista ennen kiukaan asentamista. Pahvi on tarkoitettu ainoastaan suojaamaan vastuksia kuljetuksen aikana.

### **NOTE!**

Remove the carton from the heating elements before installing the heater as it is only intended to protect them during shipment.

# KIUASKIVET

Kivien tarkoitus kiukaassa on varastoida lämpöä, jolla taataan löylyveden tehokas höyrystyminen. Jotta kiuas toimii oikealla tavalla, on kivet poistettava kiukaasta vähintään kerran vuodessa tai n. 500 käyttötunnin välein. Kiukaan kivitila tulee puhdistaa murentuneista kivistä säännöllisesti ja uudet kivet latoa ohjeen mukaisesti. Uusia kiviä ladottaessa suositellaan käyttämään viiltosuojahansikkaita. Tarvittava kivimäärä on ilmoitettu kiukaan teknisissä tiedoissa (Katso sivu 28, tekniset tiedot).

Julkisessa käytössä olevan kiukaan kivet tulee latoa uudestaan vähintään kolme kertaa vuodessa ja vaihtaa vähintään kerran vuodessa. Vaihdoista on tarvittaessa esitettävä selvitys.

**HUOM!** Palovaaran vuoksi kiuasta ei tule käyttää ilman kiuaskiviä. Käytä vain sähkökiuaskäyttöön tarkoitettuja kiuaskiviä (oliviini tai oliviinidiabaasi). Vääränlaisten kivien käyttö voi aiheuttaa mm. vastusten ennenaikaisen hajoamisen. Älä käytä kiukaassa keraamisia kiuaskiviä.

## KIVIEN LATOMINEN KIUKAASEEN

Ennen kivien latomista on suositeltavaa pestä ne mahdollisen lian ja pölyn poistamiseksi. Kiviä ladottaessa kiukaaseen on huomioitava, että kiukaan läpi virtaavaa ilman kiertoa ei estetä, koska tämä johtaa lämmityselementtien ylikuumentumiseen ja niiden käyttöiän merkittävään lyhenemiseen. Isokokoisia kiviä ei saa milloinkaan työntää väkisin lämmityselementtien väliin, vaan tällaiset kivet on poistettava. Kivet on ladottava siten, että elementit eivät väänny ulos- tai sisäänpäin ja elementit eivät saa koskettaa toisiaan kivien ladonnan tuloksena. Alle 35 mm halkaisijaltaan olevia pienikokoisia kiviä tai kivien paloja ei saa laittaa kiukaaseen, koska ne vaarantavat ilmankiertoa ja voivat aiheuttaa lämmityselementtien ylikuumentumisen.

Kivet on ladottava kiukaaseen siten, että elementit peittyvät mahdollisimman hyvin ulkoapäin katsottuna. Vastusten ollessa kosketuksissa toisiinsa, vastusten elinikä lyhenee huomattavasti.

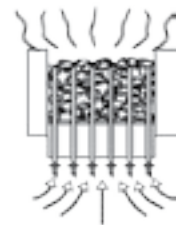
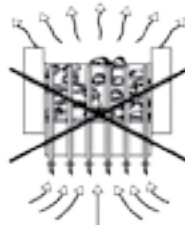
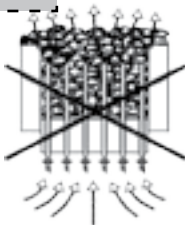
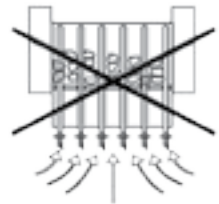
Kuva 2  
Fig. 2



Ennen kivien ladontaa tulee kiukaan toimivuus testata. Testatessa kiuas laitetaan hetkeksi päälle, jonka aikana kaikkien vastusten tulisi lämmetä.

**HUOM!**  
Ei keraamisia kiviä!

**NOTE!**  
No ceramic stones



## HEATER STONES

The main purpose of the stones in the heater unit is to store enough energy to efficiently vaporize the water thrown on top of the stones to maintain correct humidity in the sauna room. The stones must be removed at least once a year or every 500 hours whichever occurs first. All stone crumbles must be removed from the heater unit and replaced with new ones as described in the heater manual. When placing the stones, recommended to use cut resistant gloves. The required amount of stones is listed in the manual provided (See page 28 Technical Data).

**NOTE!** Never use the heater without stones as it may cause fire. Use only manufacturer recommended SaWo-stones. Using unsuitable stones may lead to heating element damage and will void the warranty. Never use ceramic stones or other artificial stones of any type!

## LOADING STONES INTO THE HEATER

It is recommended that all stones should be rinsed to remove any stains or dust that can cause unpleasant odor during the first few times of using the heater. It is important that the stones are loaded carefully in a way that they do not block air circulation through the heater. Load the stones to the heater so that the heating elements are not visible from any angle. Larger stones that won't fit between the heating elements must not be forced in place instead they must be completely removed. Small crumble or stone pieces smaller than 35mm in diameter must not be loaded into the heater because they will block the air circulation and will cause overheating and possible heating element damage. Load the stones to the heater so that the heating elements are not visible from any angle. If heating elements touch each others, it will significantly reduce the life span of heating element.

Before the heater is filled with stones, electrician should test that the heater works. Testing can be done by turning on the heater for a short time without any stones and verifying that all heating elements are heating up.

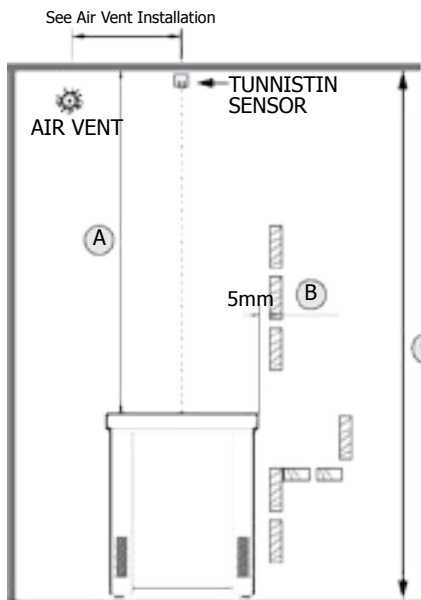
**HUOM!** Takuu ei korvaa vastuksia, jotka ovat rikkoutuneet väärän kivilajin käytöstä tai virheellisen ladonnan aiheuttaman ylikuumentumisen tai sen aiheuttamista mekaanisista vaurioista.

**NOTE!** Heating element damage due to overheating caused by wrong kind of stones or stones which were wrongly loaded into the heater is not covered by the factory warranty.

# SENSORIN SIJAINTI (NS-MALLIT) SENSOR LOCATION (NS-MODELS)

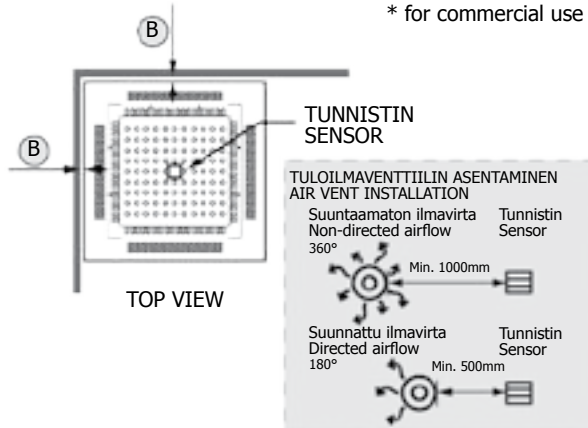
Kuva 3A | Minimisuojaetäisyydet (mm)  
Fig. 3A | Minimum safety distances (mm)

ASUINKÄYTTÖSSÄ RESIDENTIAL USE



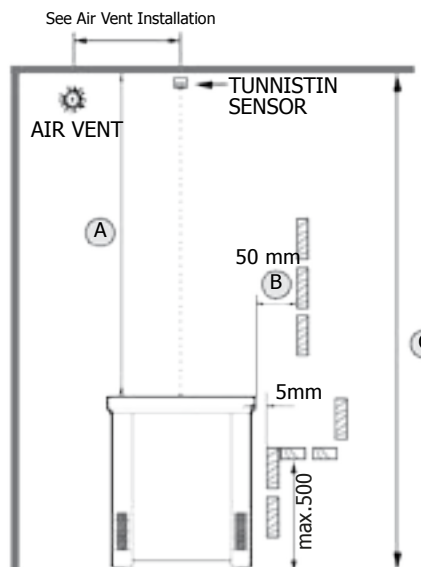
TAURUS	TAURUS G-Model	A	B	C
TAU-90NS	TAU-90NS-G	1210	5 / 50*	1900
TAU-105NS	TAU-105NS-G			
TAU-120NS	TAU-120NS-G	1410	5 / 50*	2100
TAU-150NS	TAU-150NS-G			
TAU-180NS	TAU-180NS-G			
TAU-180NS-V12	TAU-180NS-G-V12			
TAU-210NS-V12	TAU-210NS-G-V12			
TAU-240NS-V12	TAU-240NS-G-V12			

\* for commercial use



Kuva 3B | Fig. 3B

LAITOSKÄYTTÖSSÄ COMMERCIAL USE



## HUOM!

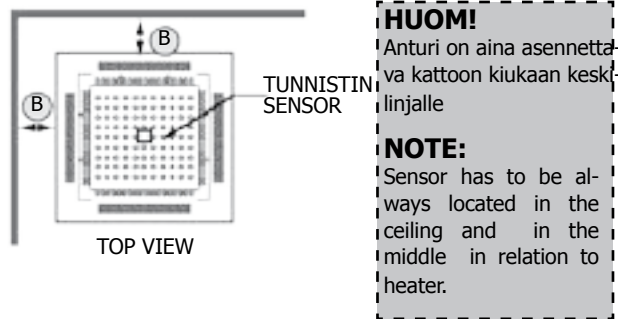
Älä sijoita sensoria liian lähelle ilmaventtiileitä. Noudata minimietäisyyksiä:

- Suuntaamattomasta ilmaventtiilistä 1000 mm
- Suunnatusta ilmaventtiilistä 500 mm (jos suunnattu pois päin anturista/kiukaasta)

## NOTE!

Do not place the sensors too close to airvents.. Follow these minimum distances:

- Non-directional airvent: 1000mm
- Directional airvent: 500mm (if directed away from the heater)



## HUOM!

Anturi on aina asennettava kattoon kiukaan keskilinjalle

## NOTE:

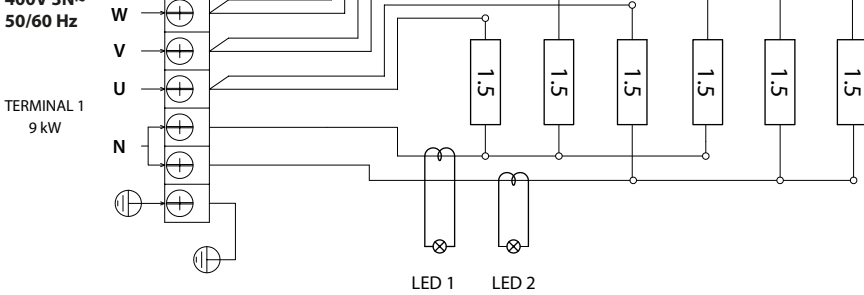
Sensor has to be always located in the ceiling and in the middle in relation to heater.

# KYTKENTÄKAAVIO ELECTRICAL DIAGRAM

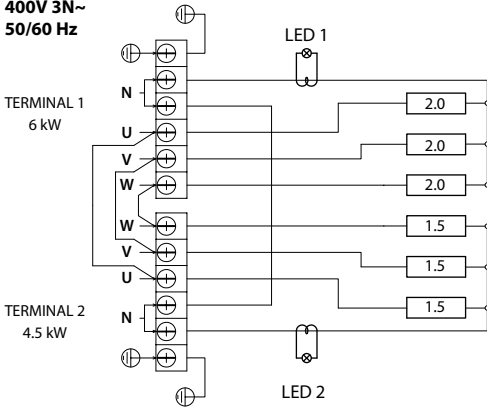
Kuva 4  
Fig. 4

## TAURUS

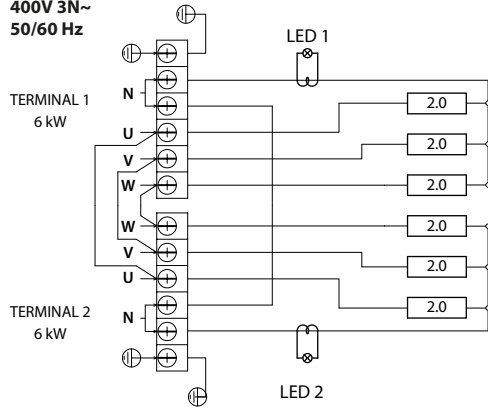
**TAU-90NS**  
9.0 kW  
400V 3N~  
50/60 Hz



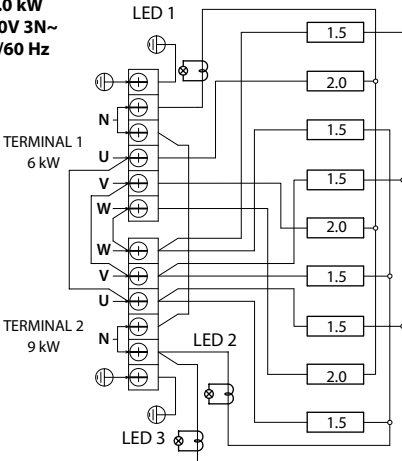
**TAU-105NS**  
10.5 kW  
400V 3N~  
50/60 Hz



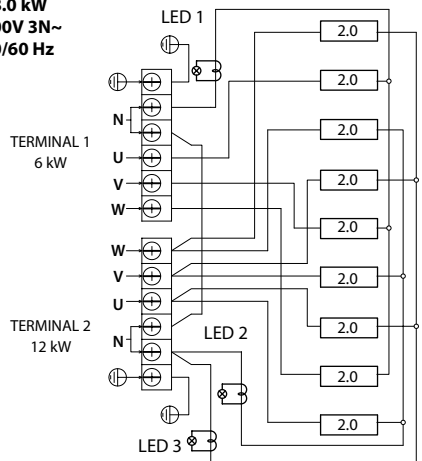
**TAU-120NS**  
12.0 kW  
400V 3N~  
50/60 Hz



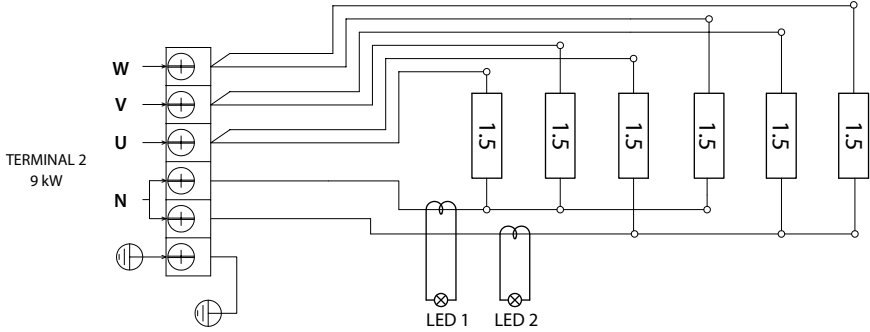
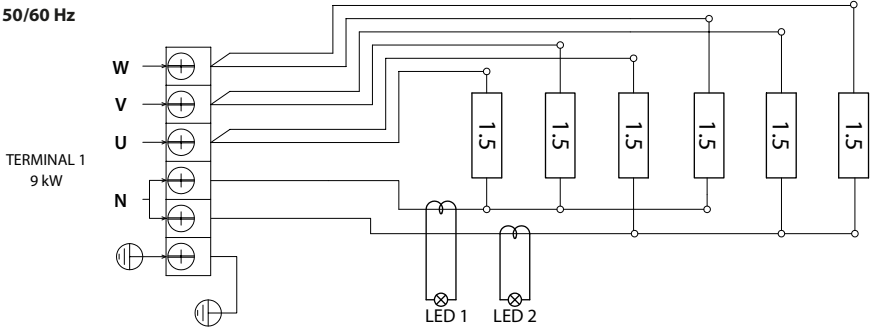
**TAU-150NS**  
15.0 kW  
400V 3N~  
50/60 Hz



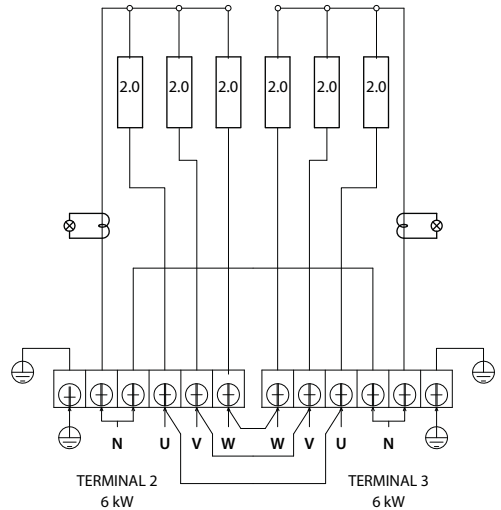
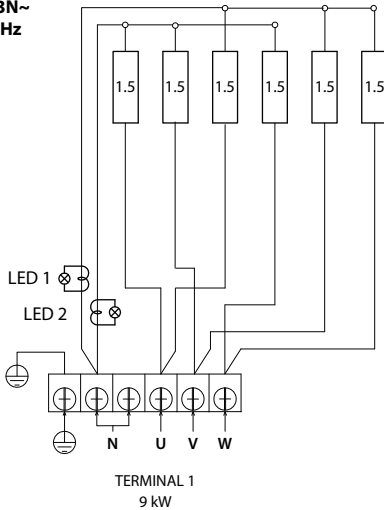
**TAU-180NS**  
18.0 kW  
400V 3N~  
50/60 Hz



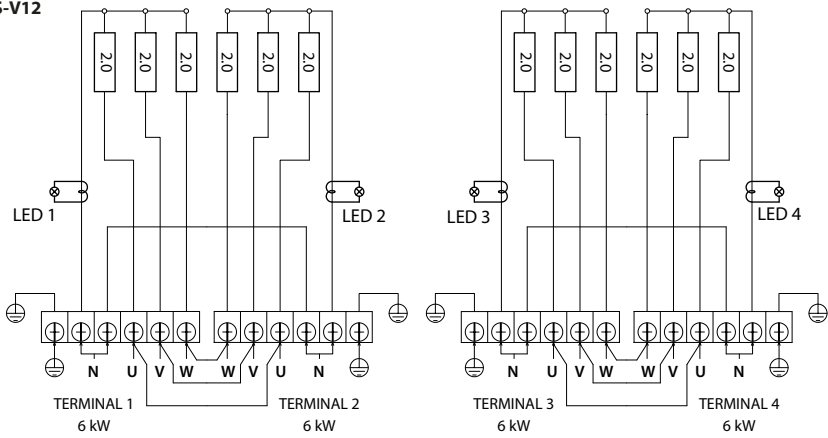
**TAU-180NS-V12**  
**18.0 kW**  
**400V 3N~**  
**50/60 Hz**



**TAU-210NS-V12**  
**21.0 kW**  
**400V 3N~**  
**50/60 Hz**

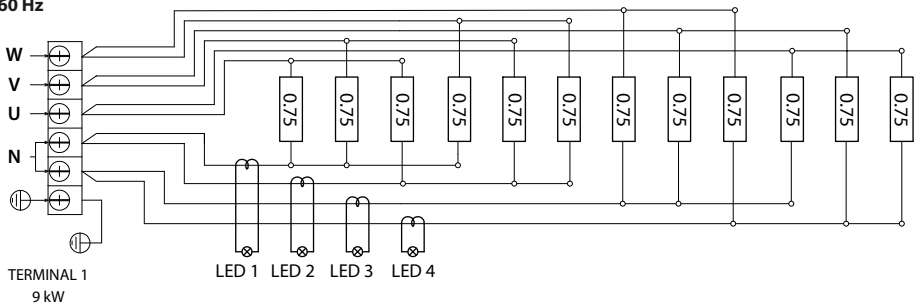


**TAU-240NS-V12**  
**24.0 kW**  
**400V 3N~**  
**50/60 Hz**

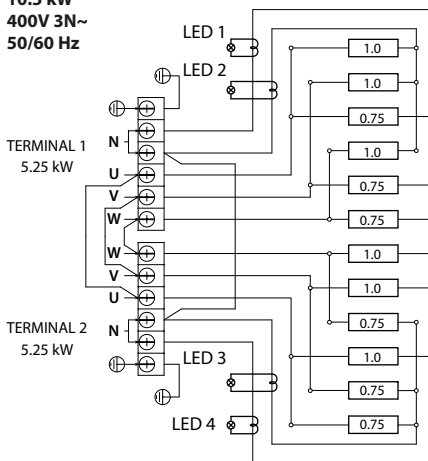


## TAURUS G-Model

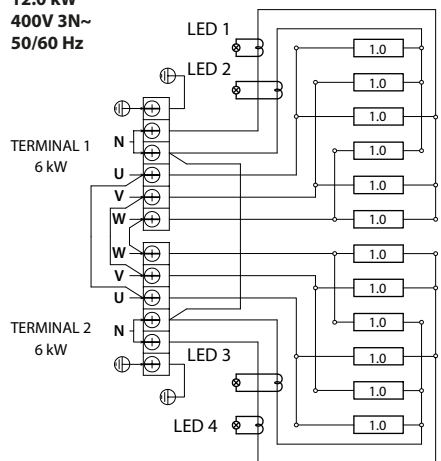
**TAU-90NS-G**  
**9.0 kW**  
**400V 3N~**  
**50/60 Hz**



**TAU-105NS-G**  
**10.5 kW**  
**400V 3N~**  
**50/60 Hz**

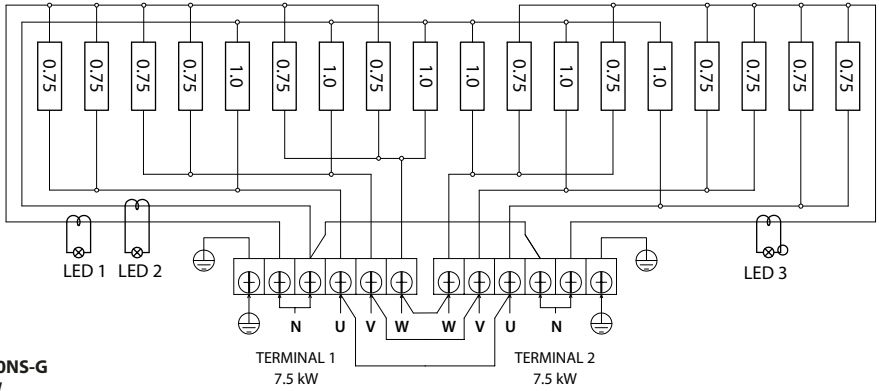


**TAU-120NS-G**  
**12.0 kW**  
**400V 3N~**  
**50/60 Hz**

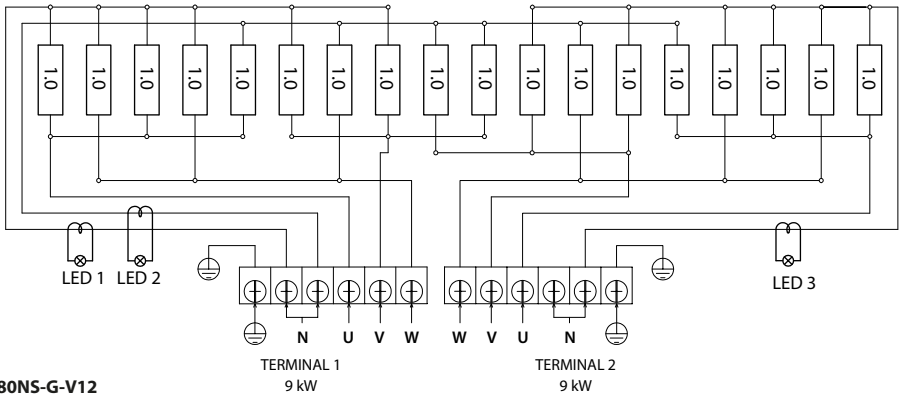


**TAU-150NS-G**  
 15.0 kW  
 400V 3N~  
 50/60 Hz

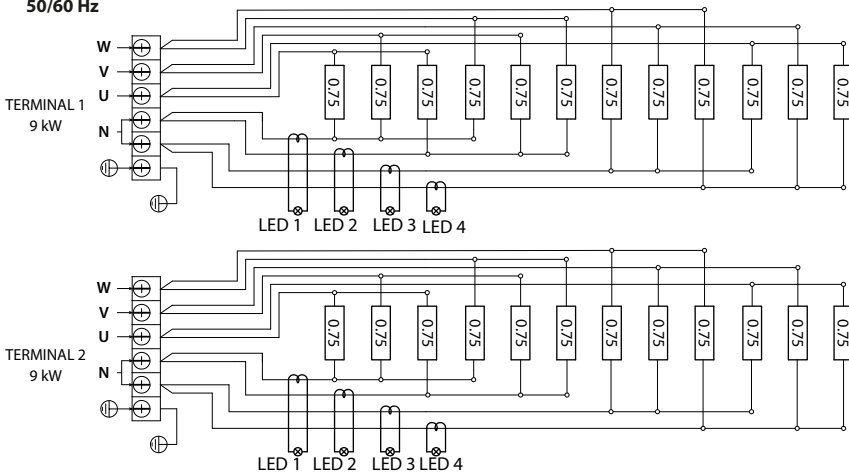
**Kuva 4**  
**Fig. 4**



**TAU-180NS-G**  
 18.0 kW  
 400V 3N~  
 50/60 Hz



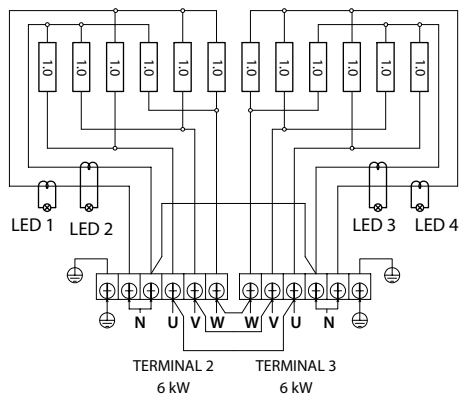
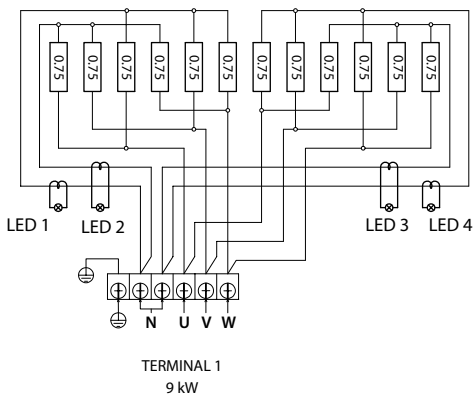
**TAU-180NS-G-V12**  
 18.0 kW  
 400V 3N~  
 50/60 Hz



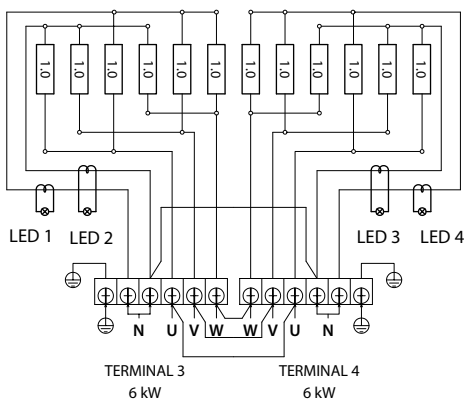
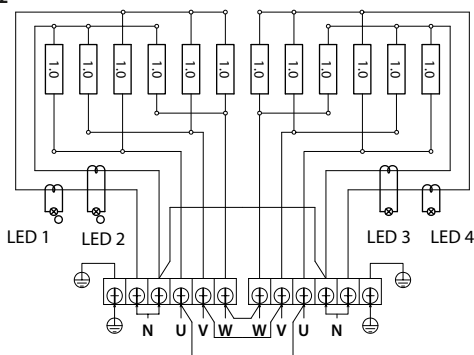


**TAU-210NS-G-V12**

21.0 kW  
400V 3N~  
50/60 Hz

**TAU-240NS-G-V12**

24.0 kW  
400V 3N~  
50/60 Hz

**HUOM!**

Tarkista ohjauskeskuksen teholuokka ohjauskeskuksen käyttöohjeesta. Tarkista ohjaimen maksimikapasiteetti ja hanki tarvittaessa lisäkontaktoryksikkö.

**NOTE!**

Please refer to the control unit manual for maximum power rating. Check control's maximum capacity if additional contactor unit is needed.

# HELPPO HUOLTO

## VASTUSTEN VIANMÄÄRITYS

Lämmityselementti on viollinen, mikäli LED-valo syttyy heti kiukaan käynnistämisen jälkeen. Paikallista viollinen vastus kytkentäkaavioiden avulla (Katso sivu 13) Poista riittävästi kiuaskiviä vastusten päältä tai avaa erillinen vastuspesä (G-malli). Kytke kiuas päälle ja tarkkaile vastuksien toimivuutta. Vaihda viollinen vastus ohjeiden mukaan. (Katso sivu 19)

## TÄRKEÄÄ

Vastukset eivät ole viollisia mikäli LED-merkkivalo syttyy usean minuutin kuluttua kiukaan päällekytkemisestä

## EASY MAINTENANCE

### LOCATING HEATING ELEMENT MALFUNCTIONS:

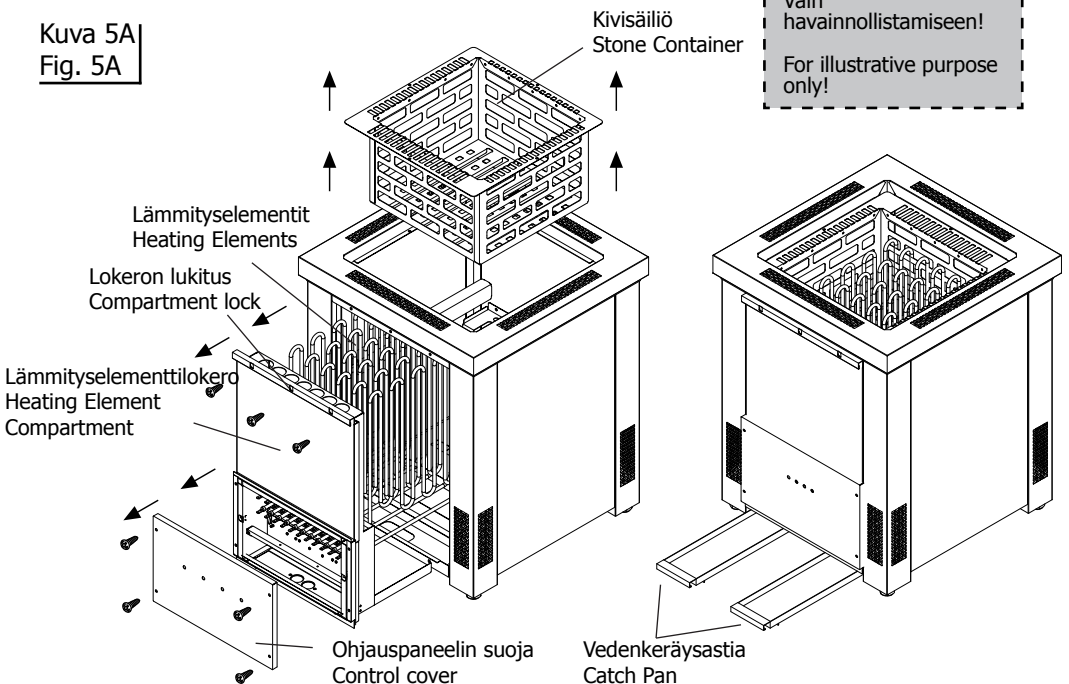
Heating element is defective if LED is illuminated immediately after turning on the heater. Locate defective heating element by referring to electrical diagram (See page 13) and find the corresponding group of heating elements with LED number in heater and electrical diagram.

Remove enough stones to locate the heating elements or open the heating element compartment (G-model). Turn on the heater and observe the heating elements of the defective group to determine which heating element is not warming up properly. Replace defective heating elements according to instructions. (See page 19)

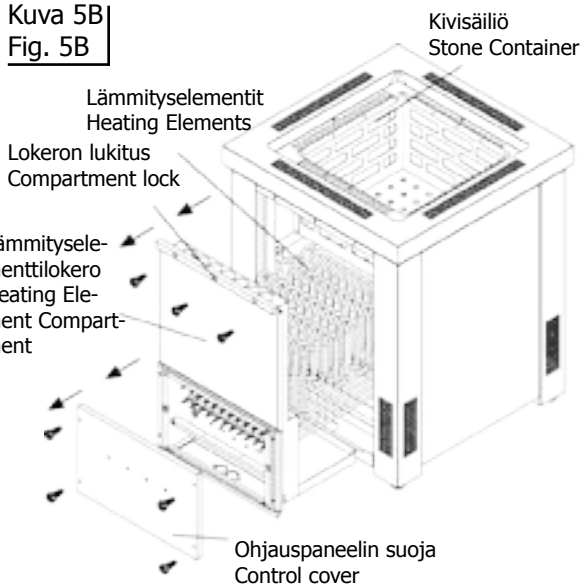
## IMPORTANT

There is no heating element malfunctions if LED turns on several minutes after the heater has been turned on.

Kuva 5A  
Fig. 5A



Kuva 5B  
Fig. 5B



### HUOM!

Lämmityselementtien vaihtaminen (standardi malli):

1. Poista kivet varovasti
2. Poista kivipesäastia
3. Irrota vastuspesän lukko
4. Ruuvaa auki ja irroita ohjauskeskuksen suoja
5. Vedä varovasti vastuspesä ulos
6. Vaihda vastus

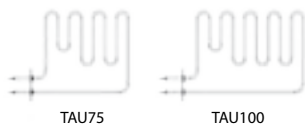
### NOTE:

Removing Heating Elements (standard model):

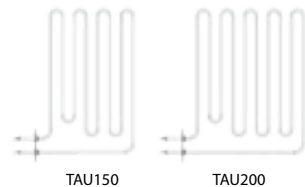
1. Carefully remove the stones
2. Remove the stone container.
3. Unscrew compartment lock.
4. Unscrew and remove control cover.
5. Carefully pull out the heating element compartment.
6. Replace heating element.

Kuva 6  
Fig. 6

TAURUS G-Model



TAURUS



### HUOM!

Lämmityselementtien vaihtaminen (G-malli):

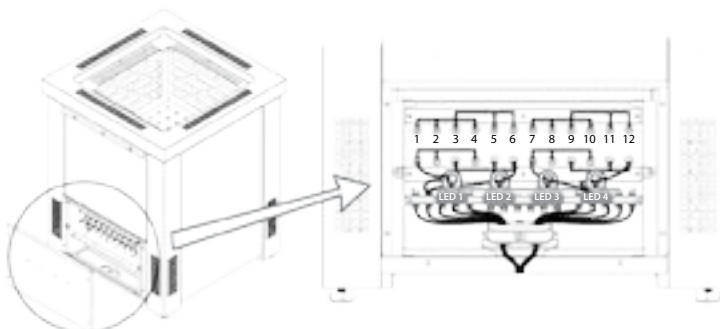
1. Poista lokeron lukitus ruuvaamalla ruuvit auki
2. Ruuvaa auki ja poista ohjauspaneelin kansi
3. Vedä varovasti ulos lämmityselementin lokero
4. Vaihda lämmityselementti.

### NOTE:

Removing Heating Elements (G-model):

1. Unscrew compartment lock.
2. Unscrew and remove control cover
3. Carefully pull out the heating element compartment.
4. Replace heating element.

Kuva 7  
Fig. 7



### NOTE:

LED lights indicate that the heater's heating element has been damaged and must be replaced.

### HUOM!

Heti kiukaan sytytämisen jälkeen syttyvä LED valo ilmaisee, että kiukaan lämmityselementit ovat vaurioituneet ja ne tulee vaihtaa.

# SAUNAHUONEEN LÄMMITYS

## VAROITUS!

Uusissa vastuksissa saattaa olla tuotantovaiheessa syntyneitä ainejäämiä, jotka voivat aiheuttaa ensimmäisellä lämmityskerralla savun ja hajun muodostumista saunaan. Savun hengittäminen voi olla terveydelle haitallista.

Seuraa seuraavia ohjeita lämmittäessäsi kiuasta ensimmäistä kertaa tai jos olet vaihtanut kiukaaseen uudet vastukset.

1. Säädä kiuas maksimilämpötilaan.
2. Anna kiukaan olla päällä puoli tuntia. VÄLTÄ saunahuoneessa oloa tänä aikana.
3. Anna saunahuoneen tuulettua kunnolla ensimmäisen lämmityskerran jälkeen.
4. Jos seuraavalla lämmityskerralla kiuas ei muodosta savua tai hajua, voit aloittaa saunan käytön. Mikäli savua tai hajua muodostuu yhä, poistu saunasta välittömästi ja toista vaiheet 1-3 uudelleen.

Tarkista sauna aina ennen kiukaan päälle kytkemistä (ettei kiukaalla tai sen suojaetäisyyksien sisällä ole mitään palavaa). Varmista, että saunan tuuletus on riittävä ja asianmukainen. Teholtaan oikean kokoinen kiuas lämmittää saunahuoneen valmiiksi noin tunnissa (Katso sivu 28). Saunan lämpötilan tulisi olla noin +60-90°C. Saunahuoneen lämpötila vaihtelee kiuasmallista, saunahuoneen koosta, ilmanvaihdosta sekä saunojien omista mieltymyksistä. Mikäli saunaan asennettu kiuas on liian suuritehoinen, lämpiää sauna liian nopeasti mutta kivet eivät ehdi lämmetä tarpeeksi. Kivien ollessa kylmiä, valuu suurin osa heitetystä löylyvedestä suoraan kiukaan läpi. Mikäli saunahuoneeseen asennettu kiuas on tilaan suhteutettuna alitehoinen, kuluu saunan lämmittämiseen enemmän aikaa.

# HEATING OF THE SAUNA ROOM

## CAUTION!

Smoke and odor formation when heating up for the first time. Work materials from the manufacturing process will be present on the new heating elements. These evaporate when the sauna heater is heated up for the first time. This produces smoke and an unpleasant odor. Breathing in the fumes or smoke can be harmful to your health.

Perform the following steps when operating the sauna heater for the first time and if the heating elements for the sauna heater have been changed. In this way you will prevent damage to health due to the fumes and smoke produced when heating up for the first time.

1. Select the highest possible temperature in the sauna control.
2. Heat up the sauna heater for half an hour. Do NOT stay in the sauna cabin during this period.
3. Allow the sauna cabin to ventilate thoroughly after heating up for the first time.
4. If no smoke or odor is produced the next time the sauna heater is heated up, you can start to use the sauna. If smoke or odor is produced again, leave the sauna cabin immediately and repeat the initial heating up process followed by ventilation.

Always check the sauna room before switching sauna heater on (to be sure that there is no combustible things within **the safety distances of the heater or on the heater**). Make sure that sauna room has been efficiently ventilated. If the output of the heater is proper it will take about an hour to reach suitable temperature (See page 28). The temperature in sauna room should be between +60 - +90 °C. Temperature is individual in every sauna room depending on e.g. heater model, size of heater room, air ventilation and bathers preference. Too powerful heater will heat sauna room too quickly and the stones won't have enough time to warm. The water poured on the stones will not evaporate, but flow into the stone holder. An underpowered heater, on the other hand, would lead to an undesirably long heating period.

## ILMANVAIHTO

Miellyttävän saunakokemuksen luomiseksi saunassa tulisi olla kuumaa ja raikasta ilmaa sopivassa suhteessa. Ilmanvaihdon tarkoituksena on kierrättää kiukaan ympärillä oleva ilma kaikkialle. Tulo- ja poistoilmaventtiilien sijainti vaihtelee saunan mallista sekä käyttäjän mieltymyksistä riippuen.

Tuloilmaventtiili voidaan asentaa seinälle suoraan kiukaan alle (kts. kuva A). Koneellista ilmanvaihtoa käytettäessä tuloilmaventtiili voidaan asentaa väh. 60cm korkeuteen kiukaan yläpuolelle seinälle (kts. kuva B) tai kattoon (kts. kuva C). Kuvien mukaisissa asennuksissa, ulkoa tuleva raskas kylmä ilma ja kiukaasta tuleva kevyt kuuma ilma yhdistyvät saaden aikaan raikkaan ilman saunojille. Ilmanvaihtoventtiilien tulee olla halkaisijoiltaan 10cm.

Poistoilmaventtiili tulisi sijoittaa diagonaalisesti tuloilmaventtiiliä vastapäätä, mieluiten lauteiden alle mahdollisimman kauas tuloilmaventtiilistä. Se voidaan asentaa joko lattian läheisyyteen, johtaa putkea pitkin katolla sijaitsevaan poistoilmaventtiiliin tai oven alitse kylpyhuoneessa sijaitsevaan poistoilmaventtiiliin. Tällöin saunan kynnyksraon on oltava vähintään 5cm ja kylpyhuoneessa olisi suotavaa olla koneellinen ilmastointi. Poistoilmaventtiiliin tulee olla kaksi kertaa suurempi kuin tuloilmaventtiiliin.

## ERISTYS

Saunassa tulee olla asianmukaiset eristykset seinissä, katossa ja ovessa. Mikäli saunassa on yksi neliömetri ( $m^2$ ) eristämätöntä seinäpintaa (esim. lasiovi, tiili- tai kaakeliseinä) on saunan tilavuuteen laskettava suunnilleen 1,2 kuutiometriä ( $m^3$ ) lisää (Katso sivu 28, Tekniset tiedot). Tämä vaikuttaa erityisesti oikeanlaisen kiukaan valintaan.

Kosteuseristyksen tulee olla saunassa hyvä, jotta kosteuden leviäminen muihin huoneisiin ja seinärakenteisiin estetään tehokkaasti. Kosteuseristys tulee sijoittaa lämpöeristyksen ja paneelien väliin.

Lämpö- ja kosteuseristys asennetaan seuraavan järjestyksen mukaisesti ulkoa sisälle:

1. Lämpöeristyksen suositeltava minimipaksuus seinissä on 50mm ja katossa 100mm.
2. Höyrysulkuna voi käyttää pahvi- tai alumiinifoliolaminaattia, joka kiinnitetään eristyksen päälle alumiinifolio sisäänpäin.
3. Jätä vähintään 20mm ilmarako höyrysulun ja sisäpaneelin väliin.
4. Estääksesi kosteuden kerääntymisen paneelin taakse jätä seinäpaneelin ja katon väliin rako.

## AIR VENTILATION

To have a soothing sauna, there should be a proper mixing of hot and cold air inside the sauna room. Another reason for ventilation is to draw air around the heater and move the heat to the farthest part of the sauna. The positioning of the inlet and outlet vents may vary depending on the design of the sauna room or preference of the owner.

The inlet vent may be installed on the wall directly below the heater (Fig. A). When using the mechanical ventilation, the inlet vent may be placed at least 60cm above the heater (Fig B) or on the ceiling above the heater (Fig. C). Through these positions, the heavy cold air that is blown into the sauna is mixed with the light hot air from the heater, bringing fresh air for the bathers to breathe. The inlet and the outlet vent must have a diameter of 10cm.

The outlet vent should be placed diagonally opposite to the inlet. It is recommended that the outlet vent be placed under the platform in a sauna as far as possible from the fresh air vent. It may be installed near the floor, or led outside through a pipe from the floor going to a vent to the sauna ceiling, or under the door (to the washroom). In this case, the sill slot must be at least 5cm and it is recommended that there is mechanical ventilation in the washroom. The size of the exhaust should be twice that of the inlet.

## INSULATION

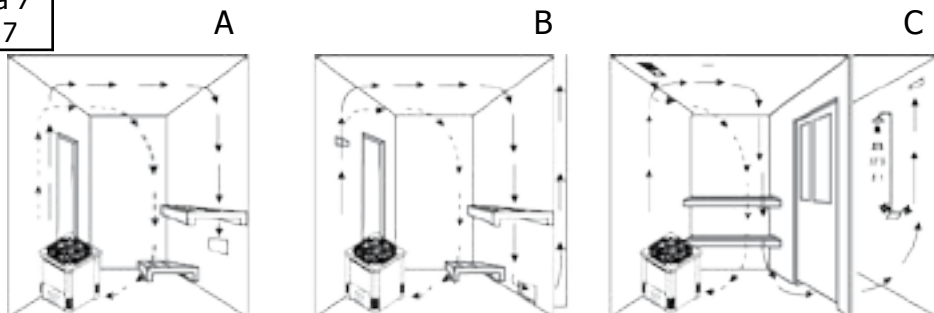
The sauna must have proper insulation on the walls, ceiling and door. One square meter ( $m^2$ ) of un-insulated surface increases the cubic volume by approximately  $1,2m^3$  when determining the power requirement of the heater. See page 28 (Technical Data).

Ensure that moisture proofing is appropriate in the sauna room. The purpose of this is to prevent spreading of moisture to the other rooms or wall structure. Moisture proofing must be placed between heating insulation and panel.

Thermal and moisture proofing need to be installed according to the following order from outside to inside:

- The recommended minimum thickness of the thermal insulation in the walls is 50 mm and in the ceiling 100 mm.
- It is possible to use carton or aluminum foil laminate as a vapor barrier, which is affixed over the insulation aluminum foil inwards.
- Leave at least 20 mm air slot between vapor barrier and inside To prevent gathering of the moisture behind the panel, leave the slot between wall panel and ceiling.

Kuva 7  
Fig. 7



# SAUNAN HUOLTO

## JOKAISEN SAUNAKERRAN JÄLKEEN:

- ✓ Lauteet pysyvät pidempään puhtaina, kun käytät saunoessa laudeliinaa.
- ✓ Saunomisen jälkeen, jätä sauna päälle vielä noin puoleksi tunniksi. Avaa sen jälkeen tuuletusaukot tai jätä saunan ovi auki.
- ✓ Tyhjennä saunan vesiastiat esim. kiulu.

## VÄHINTÄÄN 1-4 KERTAA VUODESSA TAI TARVITTAESSA:

- ✓ Tarkasta kiuaskivien kunto poistamalla kivet. Puhdista kiukaan pohja kivipölystä ja murusista. Lado kivet uudelleen ja vaihda huonokuntoiset, rapautuneet kivet.
- ✓ Tarkasta kivien vaihdon yhteydessä vastukset. Jos vastuksissa on halkeamia tai ne ovat vääntyneet, vaihda kaikki vastukset kerralla. Älä vaihda vastuksia yksitellen.
- ✓ Pese saunan pinnat lämpimällä vedellä ja yleispuhdistusaineella. Käytä pesemiseen pehmeää harjaa. Pese lauteet, lattia, katto ja seinät. Älä käytä puupintojen pesuun ammoniakkia tai klooria sisältävää pesuainetta. Huuhtelee pesuaine pois kylmällä vedellä. Tuuleta sauna hyvin. Halutessasi voit käsitellä lauteet saunapinnoille tarkoitettulla suoja-aineella. Lue suoja-aineen käyttöohjeet tarkasti pakkauksesta ennen tuotteen käyttämistä.
- ✓ Jos lauteet eivät puhdistu pesemällä, hio lauteet kevyesti ja käsittele suoja-aineella. Älä lämmitä saunaa heti käsittelyn jälkeen.
- ✓ Jos kiukaaseen on kertynyt valkoisia kalkkisaostumia tai likaa, pese kiuas miedolla saippuavedellä tai SAWO Decalcifying solution -vesiliuoksella. Voit myös käyttää apteekista ostettavaa sitruunahappoa. Lue sitruunahapon käyttöohjeet tarkasti pakkauksesta ennen tuotteen käyttämistä.
- ✓ Puhdista lasipinnat ikkunanpesuaineella tai astianpesuaineella. Huuhtelee hyvin ja kuivaa kumilastalla tai kuivalla liinalla.
- ✓ Tarkista kiinnitykset (ovi, lauteet, kaiteet, suojat) ja kiristä ruuvit tarvittaessa.
- ✓ Puhdista lattiakaivo.



# SAUNA MAINTENANCE

## AFTER EVERY SAUNA SESSION:

- ✓ It is recommended to use bench towels during sauna session to prevent sauna benches getting dirty.
- ✓ After sauna session, leave heater on for 30 minutes so sauna will dry faster. After that, open air vents or sauna door.
- ✓ Empty pail from water.

## AT LEAST 1 -4 TIMES PER YEAR:

- ✓ Remove heater stones. Clean stone dust and crumbs from bottom of the heater. Re-pile stones and replace disintegrated ones.
- ✓ Check heating elements. If there is any cracks or elements are bent, replace all elements. Do not replace only one.
- ✓ Wash sauna surfaces with warm water and multi-purpose detergent. Use soft brush. Wash sauna benches, ceiling, floor and walls. Do not use detergent which includes ammonia or chlorine. Rinse surfaces with cold water and ventilate sauna room well. If needed, protect wood surfaces with wood treatment oil. Read carefully the instructions of wood treatment oil from product packaging.
- ✓ If sauna benches are not getting clean after washing, sand the benches with sandpaper. Protect benches with wood oil. Do not heat the sauna room straight after treatment.
- ✓ If there is calcium stains or other dirt on the heater cover, clean it with mild soap water. You can also use SAWO Decalcifying solution for washing the stains. Dry after wash.
- ✓ Clean glass surfaces with window cleaning agent or dish soap. Rinse well and dry with a squeegee or a dry cloth.
- ✓ Check screws (door, sauna benches, railings). Tighten up if necessary.
- ✓ Clean the floor drain.

# VIANETSINTÄ

Jos kiuas ei lämpene tai sauna lämpenee hitaasti:

## NB-MALLIT:

- Onko ajastin toiminta-alueella?
- Onko ajastin pysähtynyt? Ottaako ajastimen väännin kiinni kiukaan runkoon eikä pyöri? (sopiva rako 1-2mm) Tarvittaessa vedä väännintä pari milliä ulospäin.
- Onko termostaatti säädetty saunan lämpötilaa korkeammalle arvolle?
- Onko ylikuumenemissuoja lauennut? Ylikuumenemisen syy tulee selvittää ennen kiukaan kytkemistä takaisin päälle.
- Onko ryhmäkeskuksen sulakkeet ehjät ja päällä? Sulakkeen laukeamisen syy tulee aina selvittää ennen kiukaan kytkemistä takaisin päälle.
- Tarkista hehkuvatko kaikki vastukset kun kiuas on päällä.
- Tarkista että kiukaan teho on sopiva kyseiseen saunahuoneeseen. Katso sivu 28
- Tarkista että kiuaskivet on ladottu oikein, ilmavasti eivätkä ne ole painuneet tai rapautuneet liikaa. Väljästi ladotut kivet lämmittävät saunan nopeammin.
- Varmista että saunahuoneen ilmankierto on riittävä ja oikein järjestetty (Katso sivu 22).

## NI- JA NS-MALLIT:

- Onko kiuas laitettu päälle ohjauskeskuksesta?
- Onko tavoitelämpötila säädetty saunan lämpötilaa korkeammaksi?
- Onko kiukaan pääkytkin päällä? Ni-malleissa kytkin sijaitsee kiukaan alaosassa ja Ns-malleissa tehoyksikössä
- Ovato kytkintaulun sulakkeet ehjät ja toiminnassa? Sulakkeen laukeamisen syy tulee aina selvittää ennen kiukaan uudelleenkäyttöä.
- Tarkista hehkuvatko kaikki vastukset kiukaan ollessa päällä.
- Tarkista, että kiukaan teho on sopiva kyseiseen saunahuoneeseen. Katso sivu 28.
- Tarkista, että kivet on ladottu oikein ja ilmavasti, eivätkä ne ole painuneet tai rapautuneet liikaa. Väljästi ladotut kivet lämmittävät saunan nopeammin.
- Varmista että saunahuoneen ilmankierto on riittävä ja oikein ohjattu (Katso sivu 22).

## JOS KIUKAAN LÄHELLÄ OLEVAT PINNAT TUMMUVAT:

- Tarkista, että suojaetäisyydet täyttyvät (Katso sivu 12)
- Tarkista, että kivet on ladottu oikein ja ilmavasti, eivätkä ne ole painuneet tai rapautuneet liikaa. Tämä voi estää ilmankierron kiukaassa ja johtaa rakenteiden ylikuumenemiseen.
- Tarkista ettei vastuksia näy kivien takaa. Tarvittaessa lada kivet uudelleen.
- Jos ylläolevat ohjeet eivät auta, ota yhteyttä kiukaan jälleenmyyjään.

# DIAGNOSTIC TABLE

If heater is not heating up or sauna room is heating up slowly:

## **NB-MODELS:**

- Is timer set to the operating range?
- Is the timer On? Is timer knob stuck? (Suitable gap is 1 - 2mm between knob and heater body) If necessary, pull out the knob couple of millimeters.
- Is the thermostat set to higher than temperature inside the sauna room?
- Is the temperature fuse defective? Find out the reason before turning on your heater again.
- Are all heating elements glowing red when the heater is ON?
- Is the heater's heating power enough for the sauna room? (See page 28)
- Are the sauna stones laid properly? Is there enough space for air circulation and stones are in good condition? If stones are laid loosely, sauna will warm up faster.
- Is the air circulation enough in the sauna room? (See page 23)

## **NS- AND NI-MODELS:**

- Is the control unit ON?
- Is the set temperature higher than the temperature inside the sauna room?
- Is the main switch ON? In Ni-models, main switch is located at the bottom of the heater, and in NS-models it is on the power control.
- Are the switchboard fuses ON and unbroken? If broken, find out the reason before turning ON your heater.
- Are all heating elements glowing red when the heater is ON?
- Is the heater's heating power enough for the sauna room? (See page 28)
- Are the sauna stones laid properly? Is there enough space for air circulation and stones are in good condition? ? If stones are laid loosely, sauna will warm up faster.
- Is the air circulation enough in the sauna room? (See page 23)

## **IF THE SURFACES DARKEN AROUND THE HEATER:**

- Is the heater installed following the safety distances? (See page 12)
- Have you laid the sauna stones correctly and there is enough space between the stones for air circulation? If air circulation is blocked constructions around the heater might over heat.
- Are the heating elements visible behind the stones? Rearrange stones if necessary.
- If you cannot find the reason, contact your retailer.

# TEKNISET TIEDOT TECHNICAL DATA

KIUAS MALLI	HEATER MODEL	VASTUS kW	SAUNAN TILAVUUS		JÄNNITE SUPPLY VOLTAGE	KIUKAAN KOKO LEVEYS SYVYYS KORKEUS			JOHDON POIKKIPINTA-ALA			KIUKAAN PAINO	KIVET OHJAUS STONES CONTROL	SULAKE FUSE (AMP.)			
			HEATING ELEMENT kW	SAUNA ROOM		SIZE OF HEATER			SIZE OF WIRE						WEIGHT OF HEATER		
						MIN	MAX	WIDTH	DEPTH	HEIGHT	(mm <sup>2</sup> )						
											(mm)					T1	T2
TAU-90NS	9.0	6 x 1.5	TAU150	8 - 14	400V 3N~	555	555	685	5 x 2.5			37	45-50	separate	3 x 16		
TAU-105NS	10.5	3 x 2.0 3 x 1.5	TAU200 TAU150	9 - 15	400V 3N~	555	555	685	5 x 1.5	5 x 1.5	5 x 4.0	37	45-50	separate	3 x 10 3 x 10		
TAU-120NS	12.0	6 x 2.0	TAU200	10 - 18	400V 3N~	555	555	685	5 x 1.5	5 x 1.5	5 x 4.0	37	45-50	separate	3 x 10 3 x 10 3 x 20		
TAU-150NS	15.0	3 x 2.0 6 x 1.5	TAU200 TAU150	14 - 25	400V 3N~	555	705	685	5 x 1.5	5 x 2.5	5 x 4.0	56	65-75	separate	3 x 10 3 x 16		
TAU-180NS	18.0	3 x 2.0 6 x 2.0	TAU200	18 - 30	400V 3N~	555	705	685	5 x 1.5	5 x 4.0		56	65-75	separate	3 x 10 3 x 20		
TAU-180NS-V12	18.0	6 x 1.5 6 x 1.5	TAU150	18 - 30	400V 3N~	555	955	685	5 x 2.5	5 x 2.5		56	90-100	separate	3 x 16 3 x 16		
TAU-210NS-V12	21.0	6 x 1.5 6 x 2.0	TAU150 TAU200	22 - 35	400V 3N~	555	955	685	5 x 4.0	5 x 4.0		74	90-100	separate	3 x 20 3 x 20		
TAU-240NS-V12	24.0	6 x 2.0 6 x 2.0	TAU200	24 - 40	400V 3N~	555	955	685	5 x 4.0	5 x 4.0		74	90-100	separate	3 x 20 3 x 20		
TAU-90NS-G	9.0	12 x 0.75	TAU75	8 - 14	400V 3N~	555	555	685	5 x 2.5			38	45-50	separate	3 x 16		
TAU-105NS-G	10.5	6 x 0.75 6 x 1.0	TAU75 TAU100	9 - 15	400V 3N~	555	555	685	5 x 1.5	5 x 1.5	5 x 4.0	38	45-50	separate	3 x 10 3 x 10		
TAU-120NS-G	12.0	12 x 1.0	TAU100	10 - 18	400V 3N~	555	555	685	5 x 1.5	5 x 1.5	5 x 4.0	38	45-50	separate	3 x 10 3 x 10 3 x 20		
TAU-150NS-G	15.0	6 x 1.0 12 x 0.75	TAU100 TAU75	14 - 25	400V 3N~	555	705	685	5 x 2.5	5 x 2.5	5 x 4.0	56	65-75	separate	3 x 16 3 x 16		
TAU-180NS-G	18.0	9 x 1.0 9 x 1.0	TAU100	18 - 30	400V 3N~	555	705	685	5 x 2.5	5 x 2.5		56	65-75	separate	3 x 16 3 x 16		
TAU-180NS-G-V12	18.0	12 x 0.75 12 x 0.75	TAU75	18 - 30	400V 3N~	555	955	685	5 x 2.5	5 x 2.5		56	90-100	separate	3 x 16 3 x 16		
TAU-210NS-G-V12	21.0	12 x 0.75 12 x 1.0	TAU75 TAU100	22 - 35	400V 3N~	555	955	685	5 x 4.0	5 x 4.0		75	90-100	separate	3 x 20 3 x 20		
TAU-240NS-G-V12	24.0	12 x 1.0 12 x 1.0	TAU100	24 - 40	400V 3N~	555	955	685	5 x 4.0	5 x 4.0		75	90-100	separate	3 x 20 3 x 20		

# VARAOSAT

1. Lämmityselementti
2. Kaapelipidike
3. Riviliitin (suuri)
4. Tasausruuvi
5. Kivisäiliö
6. Kaapelikanavan suoja
7. Piirilevyn tunnistin
8. Johtosarja
9. Vedenkeräysastia (pieni)  
Vedenkeräysastia (Keskikokoinen)

TAURUS G-Model

HP65-003



TAU75

HP65-004

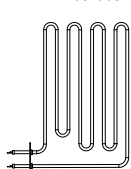


TAU100

1.

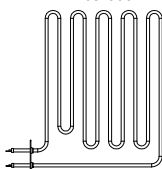
TAURUS

HP65-005



TAU150

HP65-006



TAU200

2.



HP03-022

3.



HP01-022-C

4.



HP03-004

# SPARE PARTS

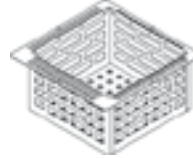
1. Heating Element
2. Cable Holder
3. Terminal Block (Large)
4. Leveling Bolt
5. Stone Container
6. Cable Box Cover
7. Current Sense PCB
8. Wireset
9. Catch Pan (Small)  
Catch Pan (Medium)

HP65-015



5.

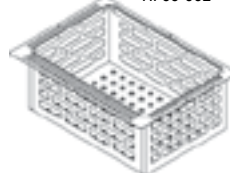
HP65-016



HP66-001



HP66-002

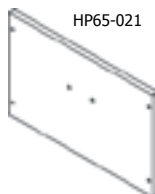


TAURUS

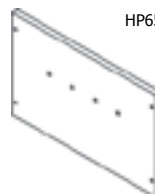
TAURUS G-Model

6.

HP65-021



HP65-022



6 Heating Element

12 Heating Element

HP65-007 - Taurus 9kW  
HP65-008 - Taurus 12kW  
HP65-009 - Taurus 15kW  
HP65-010 - Taurus 18kW

7.

HP65-023



8.



9.

HP65-019



Small

HP65-020



Medium

CE IPX4 EAC 

Pidätämme oikeuden muutoksiin.  
Subject to change without notice.



[www.sawo.com](http://www.sawo.com) | [info@sawo.com](mailto:info@sawo.com)